



INFRARED THERMOMETER PBHITM A1

(GB)

INFRARED THERMOMETER

Operation and safety notes

(HU)

INFRAVÖRÖS HŐMÉRSEKLETMÉRŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

INFRARDEČA TEMPERATURN MERILNA NAPRAVA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

INFRACERVENÝ PRÍSTROJ NA MERANIE TEPLoty

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

INFRAROT- TEMPERATURMESSGERÄT

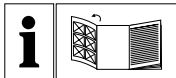
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HU)

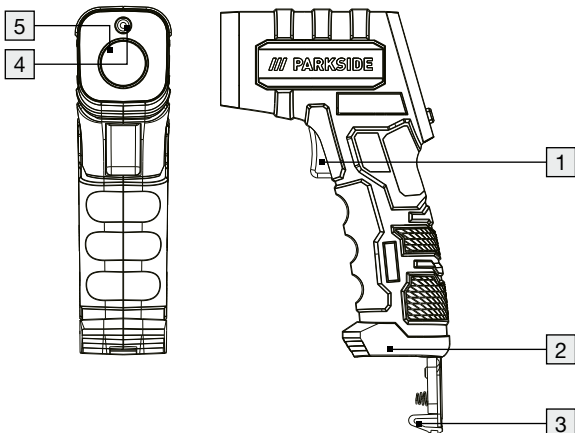
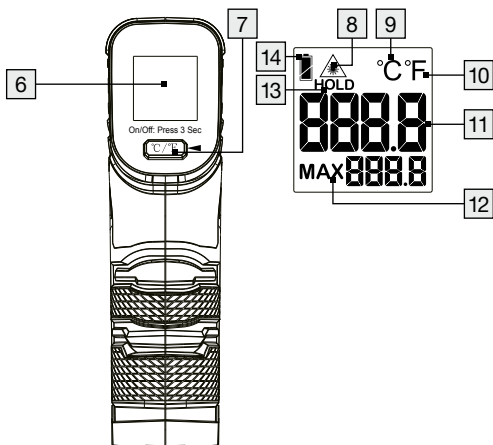
(SI)

(SK)

IAN 456662_2401



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	42
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	62
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	81

A**B**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 8
Intended use	Page 8
Functionality.....	Page 9
Description of parts	Page 9
Scope of delivery	Page 10
Technical data	Page 10
Safety instructions	Page 11
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..	Page 12
Before use	Page 14
Inserting/changing the batteries	Page 14
Start-up	Page 14
Switching on and off	Page 15
Selecting the temperature unit.....	Page 15
Measuring the temperature	Page 15
Battery state display	Page 18
Troubleshooting	Page 18
Maintenance and cleaning	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 20
Warranty claim procedure	Page 21
Service	Page 22

List of pictograms used

	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Including battery
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

List of pictograms used



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit

List of pictograms used



Insert correctly

Infrared thermometer

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is used to measure surface temperatures ranging from -38°C to $+365^{\circ}\text{C}$ (-36.4°F to $+689^{\circ}\text{F}$) without contact to or touching the measuring surface. The product will also measure the maximum temperature during your measurement. Only use the built-in laser pointer for measuring temperature to locate a measuring area on the product under test.

The product is only intended for private use and may not be used for commercial or industrial purposes. Only use the product in dry environments, resp. indoors. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. The user is solely responsible for any and all damages or injuries due to risks of improper use.

● Functionality

The infrared sensor [5] acquires and measures the infrared radiation emitted by the surface it is aimed at. The product determines the temperature of the surface from this infrared radiation.

The product features a laser pointer [4], pointing at the middle of the measuring range, to visualise the area of the surface the infrared sensor is acquiring the radiation from.

● Description of parts (see Fig. A and B)

1	Measure button	8	Laser symbol 
2	Battery compartment	9	Temperature unit display °C
3	Battery cover	10	Temperature unit display °F
4	Laser pointer	11	Temperature measured value
5	Infrared sensor	12	MAX value
6	Display	13	Hold function
7	Button °C /°F (ON/OFF)	14	Low battery indicator 

● Scope of delivery

Check the contents of the package for completeness and that all parts and the product are in good condition immediately after unpacking.

1 Infrared thermometer	1 Set of instructions for use
2 LR03/AAA batteries	

● Technical data

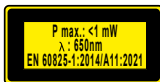
Power supply:	3V $\equiv$
Battery:	2 x LR03/AAA
Measuring range:	-38°C to +365°C (-36.4°F to +689°F)
Measurement accuracy for T > 0°C:	±2.5°C or ±2.5 % of the measurement
Measurement accuracy for T < 0°C:	±2.5°C of the measurement
Laser class:	2
Laser wavelength:	635-665 nm
Laser output power:	<1 mW
Operating temperature:	0°C to 50°C
Permissible humidity:	20 - 80 %
Dimensions:	approx. 14.7 x 9.7 x 4.0 cm
Weight without battery:	approx. 132 g



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

Danger from laser radiation



- This product features a Class 2 laser.
- Never direct the laser beam at persons or animals.
- Never look directly into the beam. Even a weak laser beam can cause eye damage.
- Never point the laser beam at reflective surfaces or materials. Even a reflected laser beam can cause eye damage.
- Any adjustment intensifying the laser beam is prohibited. Risk of injury!
- We assume no liability for damages arising from manipulating the laser product and for failure to observe the safety notices.
-  This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in

the safe use of the appliance and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Do not use this product if you notice any damage.
- Keep away from open flames!
- Protect the product from moisture and from liquids entering the product.
- Avoid direct sunlight.
- Do not modify the product.



CAUTION! EXPLOSION HAZARD! Do not use the product in locations with a fire hazard or explosion hazard, for example near flammable liquids or gasses.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Remove the protective film from the display [6].

Note: To operate the product, insert the included batteries (type AAA). Proceed as described below:

● **Inserting/changing the batteries**

- To insert/change the batteries, flip open the battery cover [3].
- If applicable, remove the old batteries and insert two new ones. If necessary, clean the contacts of the battery compartment [2] and the batteries. Only use AAA batteries.
- Ensure the correct polarity when inserting the batteries. This is indicated on the battery cover [3].
- Close the battery cover [3]. The illuminated display [6] will briefly show all segments accompanied by a long buzzer sound.

Your product is now ready for use.

● **Start-up**

- Hold the handle of the product so the index finger can operate the measure button [1] and the thumb can operate the °C/°F button [7].

● Switching on and off

- Press measure button [1] shortly or the °C/°F button [7] for approx. 3 seconds to switch on the product. The display [6] will light up and one long buzzer will sound.
- Press and hold the °C/°F button [7] to switch off the product. One long buzzer will sound.
- When the product is no longer being used, the backlight of the display [6] will switch off after approx. 20 seconds. After approx. 60 seconds the product will automatically switch off; this is indicated by one long buzzer sound.

● Selecting the temperature unit

- Briefly press the °C/°F button [7] to switch between the temperature displays (°C [9] or °F [10]). A single tone will be heard with each press.

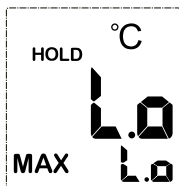
The official temperature unit in Europe is °C.

● Measuring the temperature

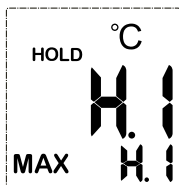
Before use, give the product about 15 minutes to adjust to the climatic conditions of the environment.

- Press and hold the measure button [1] while pointing the laser pointer [4] at the surface to be measured.

- While you are pressing the measure button [1], the temperature is measured and  (laser symbol [8]) is shown on the display [6].
- The measured surface temperature will be shown in the middle of the display and the maximum measured temperature value will be shown at the bottom of the display.
- Release the measure button [1]. The hold function [13] is shown on the display [6] and the measured temperature value [11] is fixed on the display [6]. For measurements below the measuring range, the display [6] shows “Lo”.



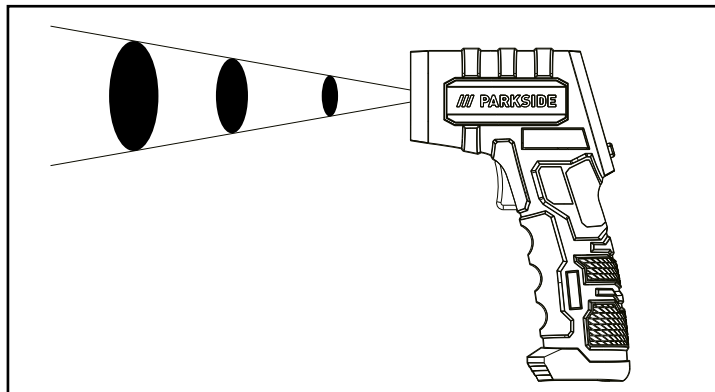
For measurements above the measuring range, the display shows [6] shows “Hi”.



The temperature determined is the average temperature of the area measured. The area measured is circular. The diameter of the area measured „S“ is one twelfth of the distance between the surface and the infrared sensor [5] „D“.

Below you will find some values as a guide:

S (for surface diameter):	10mm	20mm	30mm
D (for distance):	120mm	240mm	360mm



Please note:

- ❑ The surface of the target object must be significantly larger than the measuring diameter of the product. Otherwise the measurement will not be reliable.
- ❑ Always measure at the closest possible distance to the measuring surface.
- ❑ Aim the product as vertical to the measuring surface as possible.
- ❑ Do not measure in dusty, steaming or smoky atmospheres.
- ❑ Do not measure through transparent materials such as glass or plastic.

● Battery state display

The battery symbol  [14] appears in the display [6] as soon as the battery voltage is too low.

- Insert new batteries as described in chapter „Inserting/changing the batteries“ when this symbol appears.
- Drained batteries may leak. In addition, the measurement may not be accurate as specified in „Technical data“ if the battery voltage is low.

● Troubleshooting

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area around the product.

Note: Electrostatic discharge can cause malfunctions. In the event of such malfunctions, briefly remove and replace the battery.

● Maintenance and cleaning

- Ensure that no water enters the product during cleaning!
- Regularly clean the product with a dry, lint-free cloth.
- If the product is very dirty, use a slightly damp cloth with a detergent.
- Ensure no objects enter the opening for the infrared sensor [5].

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 456662_2401) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 456662_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 24
Bevezető	Oldal 26
Rendeltetésszerű használat	Oldal 26
Működési mód	Oldal 27
Alkatrészleírás	Oldal 27
A csomag tartalma.....	Oldal 28
Műszaki adatok.....	Oldal 28
Biztonsági tudnivalók	Oldal 29
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók ...	Oldal 30
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 32
Az elemek behelyezése/cseréje	Oldal 32
Üzembe helyezés	Oldal 33
Be- és kikapcsolás.....	Oldal 33
A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása	Oldal 33
A hőmérséklet mérése	Oldal 34
Az elemek töltésszintjének kijelzése	Oldal 36
Zavar elhárítása.....	Oldal 37
Karbantartás és tisztítás	Oldal 37
Mentesítés	Oldal 38
Garancia	Oldal 39
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 40
Szervíz.....	Oldal 41

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót.
	Robbanásveszély!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Figyelem!
	Védje magát a lézersugárzástól!
	Ne nézzon a lézersugárba!
	Egyenáram/-feszültség
	Elem mellékelve
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Gyermekek előtt elzárva tartandó!



Ne dobja tűzbe!



Ne helyezze be helytelenül!



Ne deformálja/rongálja meg!



Ne nyissa fel/szerelje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsé!



Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!



Ne zárja rövidre!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Infravörös hőmérsékletmérő

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket -38°C és $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ és $+689^{\circ}\text{F}$), közötti felületi hőmérséklet mérésére tervezték anélkül, hogy megérintené a mérőfelületet, vagy érintkezne azzal. A termék a maximális hőmérsékletet is méri a mérés során. A beépített lézerpontozó kizárólag a hőmérséklet mérése során, a mérési tartomány a mérni kívánt tárgyon történő kijelölésére használható.

A termék kizárólag magánhasználatra készült, és nem szabad azt közületi, vagy ipari célra használni. Csak száraz környezetben, ill. beltéren használja a terméket. Minden más, ezektől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kártérítési igény kizárt. Kizárólag a felhasználó felel a szakszerűtlen használatból eredő minden kárért, ill. sérülésért.

● Működési mód

Az infravörös érzékelő [5] érzékeli és méri a mérni kívánt felület által kibocsátott infravörös sugárzást. A termék ebből az infravörös sugárzásból kiszámítja a felület hőmérsékletét.

A felület azon részének vizualizálásához, amelynek sugárzását az infravörös érzékelő felveszi, a termék lézerpontoszóval [4] van ellátva, amely a mérni kívánt felület közepére mutatja.

● Alkatrészleírás (lásd A. és B. ábra)

- | | |
|---------------------------------|---|
| [1] Mérőgomb | [8] Lézer-szimbólum  |
| [2] Elemrekesz | [9] A hőmérséklet mértékegységének kijelzése °C-ban |
| [3] Elemrekesz fedele | [10] A hőmérséklet mértékegységének kijelzése °F-ban |
| [4] Lézerpontoszó | [11] A hőmérséklet mért értéke |
| [5] Infravörös érzékelő | |
| [6] Kijelző | |
| [7] Gomb °C/°F (ON/OFF) (BE/KI) | |

- 12 MAX. érték
13 Tartó funkció

- 14 Az elem alacsony töltésszintjének kijelzése 

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét, valamint azt, hogy minden alkatrész és a termék jó állapotban van-e.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 infravörös hőmérsékletmérő készülék | 2 LR03/AAA elem
1 használati útmutató |
|---------------------------------------|--|

● Műszaki adatok

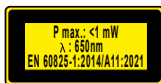
- | | |
|--|--|
| Feszültségellátás: | 3V== |
| Elem: | 2 x LR03/AAA |
| Méréstartomány: | -38°C és +365°C
(-36,4°F és +689°F) között |
| Mérési pontosság $T > 0^{\circ}\text{C}$ esetén: | $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$, ill. a mért érték $\pm 2,5\%$ -a |
| Mérési pontosság $T < 0^{\circ}\text{C}$ esetén: | a mért érték $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ |
| Lézerosztály: | 2. |
| A lézer hullámhossza: | 635-665nm |
| A lézer kimeneti teljesítménye: | $< 1\text{mW}$ |
| Üzemi hőmérséklet: | $0^{\circ}\text{C} - 50^{\circ}\text{C}$ |
| Megengedett páratartalom: | 20-80% |
| Mérete: | kb. 14,7 x 9,7 x 4,0cm |
| Súly elem nélkül: | kb. 132g |



Biztonsági tudnivalók

A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

Lézersugár általi veszély



- A termék 2. osztályba sorolt lézert tartalmaz.
- Soha se irányítsa a lézersugarat személyekre vagy állatokra!
- Soha ne nézzon közvetlenül a sugárba. Már a gyenge lézersugár is szemsérülést okozhat.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, vagy anyagokra. Még egy visszavert lézersugár is szemkárosodást okozhat.
- Minden, a lézersugár erősítésére irányuló beállítás tilos. Sérülésveszély áll fenn!
- A lézersugár manipulációja, valamint a biztonsági utasítások be nem tartása miatti károkért nem vállalunk felelősséget.
-  A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és

tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

- Ne vegye használatba a terméket, ha azon bármilyen sérülést tapasztal.
- A terméket nyílt lángtól tartsa távol!
- Óvja a terméket nedvességtől és a folyadékok behatolásától.
- Kerülje el a közvetlen napsugárzást.
- Ne alakítsa át a terméket.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne használja a terméket tűz- és robbanásveszélyes helyen, például gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsé a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!

- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Az üzembe helyezés előtt

- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről [6].

Tudnivaló: A termék üzembe vételéhez helyezze be a mellékelt elemeket (AAA típus). Ehhez a következőkben leírt módon járjon el:

● Az elemek behelyezése/cseréje

- Az elemek behelyezéséhez/cseréjéhez hajtsa fel az elemrekesz fedelét [3].
- Adott esetben vegye ki a régi elemeket, és helyezzen be két újat. Tisztítsa meg az elemrekesz [2] és az elemek érintkezőit, ha szükséges. Kizárólag LR03 típusú AAA elemeket használjon.
- Az elemek behelyezésénél ügyeljen a korrekt polaritásra. Ez az elemrekesz fedelén [3] van megjelölve.
- Zárja le az elemrekesz fedelét [3]. A megvilágított kijelzőn [6] rövid időre megjelenik minden szegmens, egy hosszú hangjelzéssel.

A termék most üzemkész.

● **Üzembe helyezés**

- Fogja meg a termék markolatát úgy, hogy mutatóujjával működtetni tudja a mérőgombot **1**, és a hüvelykujjával a °C/°F **7** gombot.

● **Be- és kikapcsolás**

- A termék bekapcsolásához nyomja meg röviden a mérőgombot **1**, vagy kb. 3 másodpercre a °C/°F **7** gombot. A kijelző **6** felvillan, és felhangzik egy hosszú jelzőhang.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a °C/°F **7** gombot. Felhangzik egy hosszú jelzőhang.
- Ha nem használja a terméket, a kijelző **6** háttérvilágítása kb. 20 másodperc elteltével kikapcsol. Kb. 60 másodperc után a termék automatikusan kikapcsol, amire egy hosszú jelzőhang figyelmeztet.

● **A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása**

- Nyomja meg röviden a °C/°F **7** gombot a hőmérséklet mértékegységeinek kijelzése (°C **9**, ill. °F **10**) közötti átkapcsoláshoz. Megnyomáskor minden hang hallható.

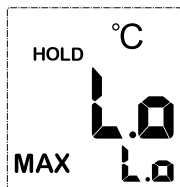
Európában a hőmérséklet hivatalos mértékegysége a °C.

● A hőmérséklet mérése

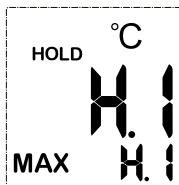
Használat előtt hagyja, hogy a termék körülbelül 15 percig alkalmazkodjon a környezeti feltételekhez.

- Tartsa lenyomva a mérőgombot [1], miközben a lézerpontozót [4] a mérni kívánt felületre irányítja.
- Amíg lenyomva tartja a mérőgombot [1], a készülék méri a hőmérsékletet; ennek során a kijelzőn [6]  (lézer-szimbólum [8]) jelenik meg.
- A felület mért hőmérséklete a kijelző közepén, a maximális mért hőmérséklet-érték a kijelző alsó peremén jelenik meg.
- Engedje el a mérőgombot [1]. A tartó funkció [13] a kijelzőn [6] látható, és a hőmérséklet mért értéke [11] rögzítésre kerül a kijelzőn [6].

A mérési tartomány alatti hőmérsékletek esetén a kijelzőn [6] „Lo” jelenik meg.

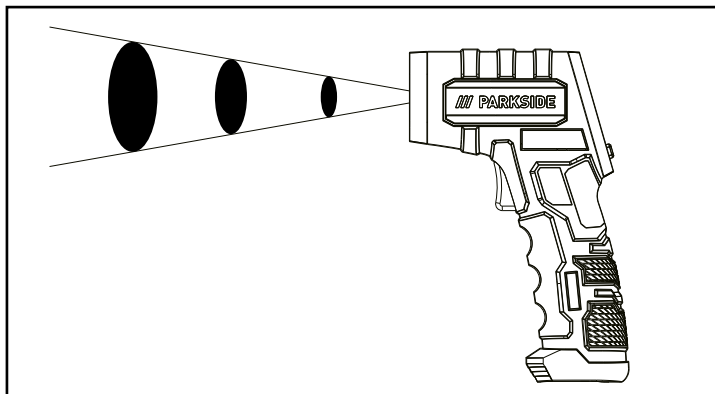


A mérési tartomány fölötti mérések esetén a kijelzőn [6] „Hi” látható.



A mért hőmérséklet a vizsgált felület átlaghőmérséklete. A vizsgált felület kör alakú. A mért felület átmérője („S”) a felület és az infravörös érzékelő [5] közötti távolság („D”) tizenkettede. Lent néhány irányadó értéket olvashat:

S (a felület átmérője (surface diameter)):	10 mm	20 mm	30 mm
D (távolság (distance)):	120 mm	240 mm	360 mm



Kérjük, vegye figyelembe:

- ☐ A célobjektum felületének jóval nagyobbak kell lennie a termék mérési átmérőjénél. Más esetben a mérés megbízhatatlan lesz.
- ☐ Mérjen mindig a vizsgált felülettől való lehető legkisebb távolságból.
- ☐ A terméket lehetőleg függőlegesen irányítsa a vizsgált felületre.
- ☐ Ne végezzen mérést poros, párás vagy füstös környezetben.
- ☐ Ne végezze a mérést átlátszó anyagokon, mint pl. üvegen vagy műanyagon keresztül.

● Az elemek töltésszintjének kijelzése

A kijelzőn **6** megjelenik a **14** szimbólum, amint túl alacsony az elemfeszültség.

- Ha megjelenik ez a szimbólum, helyezzen be új elemeket „Az elemek behelyezése/cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
- A lemerült elemek kifolyhatnak. Továbbá ha az elemek feszültsége alacsony, a „Műszaki adatok” c. fejezetben leírtak szerinti mérési pontosság már nem garantált.

● Zavar elhárítása

Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Emiatt előfordulhat, hogy a közvetlen közelben lévő rádióadók zavarhatják. Ha észleli, hogy a termék nem működik megfelelően, távolítson el minden interferenciaforrást a termék környezetéből.

Tudnivaló: Az elektrosztatikus kisülések működési hibákhoz vezethetnek. Ilyen meghibásodás esetén rövid időre vegye ki, és cserélje ki az elemeket.

● Karbantartás és tisztítás

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tisztítás során nem jut víz a termékbe!
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel.
- A termék makacs szennyeződései esetén használjon egy mosogatószerrel enyhén megnedvesített kendőt.
- Biztosítsa, hogy semmi ne kerüljön az infravörös érzékelő 5 nyílásába.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek/
akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicseréje után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 456662_2401) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 456662_2401, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 43
Uvod	Stran 45
Predvidena uporaba.....	Stran 45
Način delovanja	Stran 46
Opis delov	Stran 46
Obseg dobave	Stran 47
Tehnični podatki.....	Stran 47
Varnostni napotki	Stran 48
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje.....	Stran 49
Pred začetkom obratovanja	Stran 51
Vstavljanje/zamenjava baterij.....	Stran 51
Začetek uporabe	Stran 51
Vkllop in izklop.....	Stran 52
Izbira enote za temperaturo	Stran 52
Merjenje temperature.....	Stran 52
Prikaz stanja baterije.....	Stran 55
Odpravljanje motenj	Stran 55
Vzdrževanje in čiščenje	Stran 55
Odstranjevanje	Stran 56
Garancija	Stran 57
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 57
Servis	Stran 58
Garancijski list	Stran 59

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodilo za uporabo.
	Nevarnost eksplozije!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Pozor!
	Zaščitite se pred laserskim sevanjem!
	Ne glejte v laserski žarek!
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Baterija priložena
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.

Legenda uporabljenih piktogramov



Shranjujte zunaj dosega otrok



Ne mečite v ogenj



Ne vstavljajte napačno



Ne deformirajte/poškodujte



Ne odpirajte/razstavljajte



Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk



Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij



Ne polnite



Baterij ne približujte vodi in čezmerni vlagi.



Ne povzročajte kratkega stika

Legenda uporabljenih piktogramov



Pazite na pravilno vstavljanje

Infrardeča temperaturna merilna naprava

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen merjenju temperature površin v območju od -38°C do $+365^{\circ}\text{C}$ (od $-36,4^{\circ}\text{F}$ do $+689^{\circ}\text{F}$), brez dohtikanja merilne površine in ne da bi prišli z njo v stik. Izdelek med merjenjem meri tudi najvišje temperature. Vgrajeno lasersko kazalko je dovoljeno uporabljati izključno v okviru merjenja temperature za lokalizacijo merilnega območja na merilnem predmetu.

Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo in ga ni dovoljeno uporabljati za obrtne ali industrijske namene. Izdelek uporabljajte le v suhem okolju oz. v notranjih prostorih. Vsakršna drugačna uporaba velja kot nepravilna. Kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepravilne uporabe, ne bomo sprejeli. Uporabnik je sam odgovoren za vse škode oziroma telesne poškodbe, do katerih pride zaradi nevarnosti nepravilne uporabe.

● Način delovanja

Infrardeči senzor [5] zajema in meri infrardeče sevanje, ki ga oddaja površina, v katero je usmerjen. Izdelek iz tega infrardečega sevanja izmeri temperaturo površine.

Za vizualizacijo območja površine, katere sevanje zaznava infrardeči senzor, je izdelek opremljen z lasersko kazalko [4], ki je usmerjena v sredino območja merjenja.

● Opis delov (glejte slike A in B)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Merilna tipka | 8 Simbol za laser  |
| 2 Predalček za baterije | 9 Prikaz v temperaturni enoti °C |
| 3 Pokrov predalčka za baterijo | 10 Prikaz v temperaturni enoti °F |
| 4 Laserska kazalka | 11 Temperaturna merilna enota |
| 5 Infrardeči senzor | 12 MAKSIMALNA vrednost |
| 6 Zaslon | 13 Funkcija zadržanja |
| 7 Tipka °C /°F (VKLOP/
IZKLOP) | 14 Prikaz nizkega stanja
baterije  |

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite, ali je vsebina dobave popolna in ali so vsi deli in izdelek v dobrem stanju.

1 infrardeča merilna naprava za temperaturo	2 bateriji LR03/AAA 1 navodilo za uporabo
---	--

● Tehnični podatki

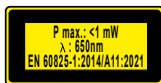
Napajanje:	3V $\equiv$
baterija:	2 x LR03/AAA
Merilno območje:	od -38°C do +365°C (od -36,4°F do +689°F)
Natančnost merjenja za $T > 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ oz. $\pm 2,5\%$ merilne vrednosti
Natančnost merjenja $T < 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ merilne vrednosti
Razred laserja:	2
Valovna dolžina laserja:	635-665 nm
Izhodna moč laserja:	<1 mW
Obratovalna temperatura:	od 0°C do 50°C
ZDovoljena vlažnost zraka:	20 - 80 %
Mere:	pribl. 14,7 x 9,7 x 4,0 cm
Teža brez baterije:	pribl. 132 g



Varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente!

Nevarnost zaradi laserskega sevanja



- Izdelek vsebuje laser razreda 2.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerite na osebe ali živali.
- Nikoli ne glejte neposredno v žarek. Že šibek laserski žarek lahko povzroči okvaro oči.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v odsevne površine ali materiale. Tudi odsevan laserski žarek lahko povzroči poškodbe oči.
- Vsakršno nastavljanje za okrepitev laserskega žarka je prepovedano. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Za škode zaradi manipulacije laserske naprave in neupoštevanje varnostnih napotkov ne prevzemamo odgovornosti.
-  Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj

in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci, če niso pod nadzorom.

- Izdelka ne uporabljajte, če odkrijete kakršne koli poškodbe.
- Izdelka ne približujte odprtim plamenom!
- Izdelek zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.
- Izdelka ne spreminjajte.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne uporabljajte na krajih, na katerih obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali

plinov.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte.

Posledice so lahko pregrete in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE! Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Pred začetkom obratovanja

- Odstranite zaščitno folijo z zaslona [6].

Napotek: Za delovanje izdelka, vstavite priloženi bateriji (vrste AAA). Postopajte, kot je opisano v nadaljevanju:

● Vstavljanje/zamenjava baterij

- Za vstavljanje/zamenjavo baterij odprite pokrov predalča za baterije [3].
- Po potrebi odstranite stari bateriji in vstavite novi. Po potrebi očistite kontakte predalčka za baterije [2] in kontakte baterije. Uporabljajte izključno baterije AAA vrste LR03.
- Pri vstavljanju baterij, pazite na pravilno polarnost. Ta se prikaže na pokrovu predalčka za baterije [3].
- Zaprite pokrov predalčka za baterije [3]. Na osvetljenem zaslonu [6] se ob spremljavi dolgega signalnega zvoka na kratko prikažejo vsi segmenti.

Vaš izdelek je zdaj pripravljen za obratovanje.

● Začetek uporabe

- Primite ročaj izdelka tako, da lahko kazalec pritiska na merilno tipko [1] in da lahko palec aktivira tipko °C/°F [7].

● Vkllop in izklop

- Za vklop izdelka na kratko pritisnite merilno tipko **[1]** ali za pribl. 3 sekunde tipko °C/°F **[7]**. Zaslon **[6]** zasveti in oglasi se dolg zvočni signal.
- Za izklop izdelka pritisnite in zadržite tipko °C/°F **[7]**. Zasliši se dolg signalni zvok.
- Če izdelka ne uporabljate več, se osvetlitev ozadja zaslona **[6]** po pribl. 20 sekundah izklopi. Po prib. 60 sekundah se izdelek samodejno izklopi, na to opozori dolg zvočni signal.

● Izbira enote za temperaturo

- Na kratko pritisnite tipko °C/°F **[7]**, da preklopite med prikazi temperature (°C **[9]** oz. °F **[10]**). Ob vsaki aktivaciji je mogoče slišati samo en ton.

Uradna enota za temperature v Evropi je °C.

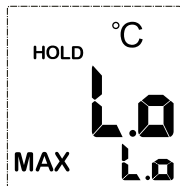
● Merjenje temperature

Pred uporabo izdelka počakajte približno 15 minut, da se izdelek prilagodi na klimatske razmere okolice.

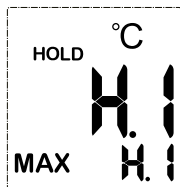
- Pritisnite in zadržite merilno tipko **[1]**, medtem ko usmerite lasersko kazalko **[4]** na površino, ki jo želite izmeriti.

- Medtem kot pritiskate merilno tipko [1], se meri temperatura; pri tem se na zaslonu [6] ▲ prikaže (laserski simbol [8]).
- Na sredini zaslona se prikaže izmerjena površina temperature in na spodnjem robu zaslona se prikaže maksimalna izmerjena temperaturna vrednost.
- Izpustite merilno tipko [1]. Na zaslonu [6] se prikaže funkcija zadržanja [13] in izmerjena temperaturna vrednost [11] se fiksira na zaslonu [6].

Pri meritvah pod merilnim območjem se na zaslonu [6] prikaže »Lo«.



Pri meritvah nad merilnim območjem, se na zaslonu [6] prikaže »Hi«.

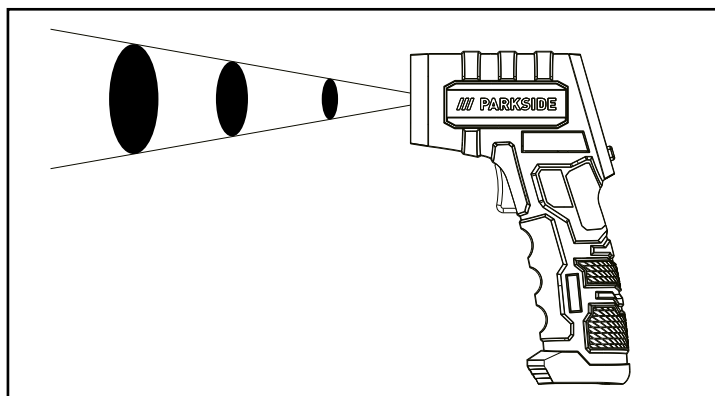


Izmerjena temperatura je povprečna temperatura izmerjene površine. Izmerjena površina je okrogle oblike. Premer merilne

površine »S« je dvanajstina razdalje med površino in infrardečim senzorjem [5] »D«.

V nadaljevanju najdete nekaj orientacijskih vrednosti:

S (za premer površine (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (za razdaljo (distance)):	120mm	240mm	360mm



Prosimo, upoštevajte:

- ☐ Površina ciljnega objekta mora biti občutno večja od merilnega premera izdelka. V nasprotnem primeru meritev ne bo zanesljiva.
- ☐ Načeloma merite na čim krajši razdalji do merilne površine.
- ☐ Izdelek po možnosti usmerite navpično na merilno površino.
- ☐ Ne merite v okoljih, kjer je veliko prahu, pare ali dima.
- ☐ Ne merite skozi prozorne materiale, npr. steklo ali umetno maso.

● Prikaz stanja baterije

Na zaslonu [6] se prikaže simbol [14], ko je napetost baterije prenizka.

- Ko se prikaže ta simbol, vstavite nove baterije, kot je opisano v poglavju »Vstavljanje/zamenjava baterij«.
- Pri praznih baterijah obstaja nevarnost iztekanja. Poleg tega pri nizki napetosti baterije natančnost merjenja v skladu s podatki v »Tehnični podatki« ni več zagotovljena.

● Odpravljanje motenj

Napotek: Izdelek vsebuje občutljive elektronske konstrukcijske dele. Iz tega razloga je mogoče, da oddajniki radijskih valov v neposredni bližini lahko povzročajo motnje. Če ugotovite, da izdelek ne deluje pravilno, odstranite vse vire motenj iz okolice izdelka.

Napotek: Elektrostaticne razbremenitve lahko povzročijo napačno delovanje. V orimeru take motnje za kratek čas odstranite baterijo in jo zamenjajte.

● Vzdrževanje in čiščenje

- Poskrbite, da med čiščenjem v izdelek ne more priti voda!
- Izdelek redno čistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- Pri trdovratni umazaniji izdelka uporabite krpo, rahlo navlaženo z detergentom.

- Zagotovite, da v odprtine infrardečega senzorja **5** ne pridejo nobeni predmeti.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosim, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 456662_2401) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 456662_2401 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.





cije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramov	Strana 63
Úvod.....	Strana 65
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 65
Spôsob činnosti	Strana 66
Popis častí	Strana 66
Obsah dodávky	Strana 67
Technické údaje	Strana 67
Bezpečnostné upozornenia	Strana 68
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 69
Pred uvedením do prevádzky	Strana 71
Vkladanie/výmena batérií	Strana 71
Uvedenie do prevádzky.....	Strana 72
Zapnutie a vypnutie	Strana 72
Výber jednotky teploty	Strana 72
Meranie teploty	Strana 73
Ukazovateľ batérií.....	Strana 75
Odstránenie poruchy.....	Strana 76
Údržba a čistenie	Strana 76
Likvidácia	Strana 77
Záruka.....	Strana 78
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 79
Servis	Strana 80

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo explózie!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!
	Jednosmerný prúd/napätie
	Vrátane batérie
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Legenda použitých piktogramov



Skladujte mimo dosahu detí



Nevhadzujte do ohňa



Vkladajte správne



Nedeformujte/nepoškodzujte



Neotvárajte/nerozoberajte



Nekombinujte rôzny typy a značky



Nemiešajte nové a použité batérie



Nenabíjajte



Batérie uchovávajúte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.



Neskratujte

Legenda použitých piktogramov



Dbajte na správne vloženie

Infračervený prístroj na meranie teploty

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na meranie povrchových teplôt v rozsahu od -38°C do $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ do $+689^{\circ}\text{F}$) bez toho, aby sa meraného povrchu dotýkal alebo s ním prichádzal do kontaktu. Výrobok meria aj maximálnu teplotu počas merania. Integrovaný laserový pointer smie byť nasadený výhradne vrámci merania teploty na lokalizovanie meracej oblasti na meranom objekte.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nesmie byť nasadený na priemyselné alebo živnostenské účely. Používajte výrobok iba v suchom okolí resp. v interiéroch. Iné používanie alebo používanie prekračujúce tento rozsah nie je v súlade s určeným účelom. Akékoľvek nároky na úhradu škody vzniknuté v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, sú vylúčené. Používateľ nesie výlučnú zodpovednosť za akékoľvek škody alebo zranenia vyplývajúce z rizika nesprávneho používania.

● Spôsob činnosti

Infračervený senzor [5] zachytí a meria infračervené žiarenie, ktoré vyžaruje povrch, na ktorý je nasmerovaný. Výrobok prostredníctvom tohto infračerveného žiarenia stanoví teplotu povrchu.

Pre vizualizáciu oblasti povrchu, ktorého žiarenie sníma infračervený senzor, je výrobok vybavený laserovým pointerom [4], ktorý ukazuje do stredu meranej oblasti.

● Popis častí (pozri obr. A a B)

- | | |
|--------------------------------|---|
| [1] Tlačidlo merania | [8] Symbol lasera  |
| [2] Priečnik pre batérie | [9] Zobrazenie teploty v °C |
| [3] Kryt priečinka pre batérie | [10] Zobrazenie teploty v °F |
| [4] Laserový pointer | [11] Hodnota nameranej teploty |
| [5] Infračervený senzor | [12] MAX hodnota |
| [6] Displej | [13] Funkcia Hold |
| [7] Tlačidlo °C /°F (ON/OFF) | [14] Indikátor slabej batérie  |

● Obsah dodávky

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú všetky časti a výrobok v dobrom stave.

1 infračervený teplomer
2 LR03/AAA batérie

1 návod na obsluhu

● Technické údaje

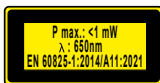
Zdroj napätia:	3V===
batéria:	2 x LR03/AAA
Rozsah merania:	-38°C až +365°C (-36,4°F až +689°F)
Presnosť merania pre $T > 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ resp. $\pm 2,5\%$ nameranej hodnoty
Presnosť merania pre $T < 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ nameranej hodnoty
Trieda lasera:	2
Vlnová dĺžka lasera:	635-665nm
Výstupný výkon lasera:	<1mW
Prevádzková teplota:	0°C až 50°C
Prípustná vlhkosť vzduchu:	20–80 %
Rozmery:	cca. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Hmotnosť bez batérie:	cca. 132g



Bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

Nebezpečenstvo spôsobené laserovým žiarením



- Výrobok obsahuje laser triedy 2.
- Laserový lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá.
- Nikdy nepozerajte priamo do lúča. Aj slabý laserový lúč môže spôsobiť poškodenie zraku.
- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy alebo materiály. Aj odrazený laserový lúč môže vyvolať poškodenia očí.
- Akékoľvek zosilnenie laserového lúča je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Za škody vzniknuté manipuláciou na laserovom zariadení ako aj nedodržiavaním bezpečnostných pokynov nepreberá výrobca ručenie.

■



Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom

skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Otvorené plamene držte vzdialené od výrobku!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a preniknutím kvapalín.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotváraajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.

- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred uvedením do prevádzky

- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja [6].

Poznámka: Ak chcete výrobok uviesť do prevádzky, vložte priložené batérie (typ AAA). Postupujte pritom podľa nasledujúceho popisu:

● Vkladanie/výmena batérií

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [3], aby ste mohli vložiť/vymeniť batérie.
- V prípade potreby vyberte staré batérie a vložte dve nové. Ak je to potrebné, vyčistite kontakty priečinka pre batérie [2] a batérií. Používajte výhradne batérie typu AAA LR03.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu. Tá je znázornená na kryte priečinka pre batérie [3].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [3]. Všetky segmenty sa na krátko zobrazia na podsvietenom displeji [6] a sprevádza ich dlhý zvukový signál.

Výrobok je teraz pripravený na používanie.

● Uvedenie do prevádzky

- Uchopte rukoväť výrobku tak, aby mohol ukazovák stlačiť tlačidlo merania [1] a palec tlačidlo °C/°F [7].

● Zapnutie a vypnutie

- Krátko stlačte tlačidlo merania [1] alebo stlačte tlačidlo °C/°F [7] na cca. 3 sekundy, aby sa výrobok zapol. Displej [6] sa rozsvieti a zaznie dlhý signálny tón.
- Stlačte a podržte tlačidlo °C/°F [7] pre vypnutie výrobku. Zaznie dlhý signál.
- Ak už výrobok nepoužívate, osvetlenie displeja [6] sa po cca. 20 sekundách vypne. Po cca. 60 sekundách sa výrobok automaticky vypne; upozorní na to dlhý signálny tón.

● Výber jednotky teploty

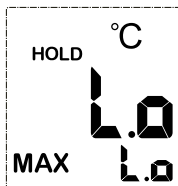
- Krátkym stlačením tlačidla °C/°F [7] prepnete medzi zobrazeniami teploty (°C [9] resp. °F [10]). Pri každom stlačení tlačidla sa ozve jeden tón.

Oficiálna jednotka teploty v Európe je °C.

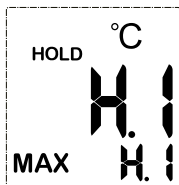
● Meranie teploty

Pred použitím výrobku mu doprajte približne 15 minút čas, aby sa nastavil na klimatické pomery okolia.

- Držite stlačené tlačidlo merania [1], zatiaľčo laserový pointer [4] smerujete na povrch, ktorý chcete merať.
- Kým držíte tlačidlo merania [1], je meraná teplota; pritom je na displeji [6] zobrazovaný ▲ (symbol lasera [8]).
- Meraná povrchová teplota sa zobrazuje v strede displeja a maximálna hodnota nameranej teploty sa zobrazuje v spodnej časti displeja.
- Pustíte tlačidlo merania [1]. Na displeji [6] sa zobrazí funkcia Hold [13] a na displeji [6] sa zafixuje hodnota nameranej teploty [11]. Pri meraniach, ktoré ležia pod oblasťou merania, zobrazí displej [6] „Lo“.



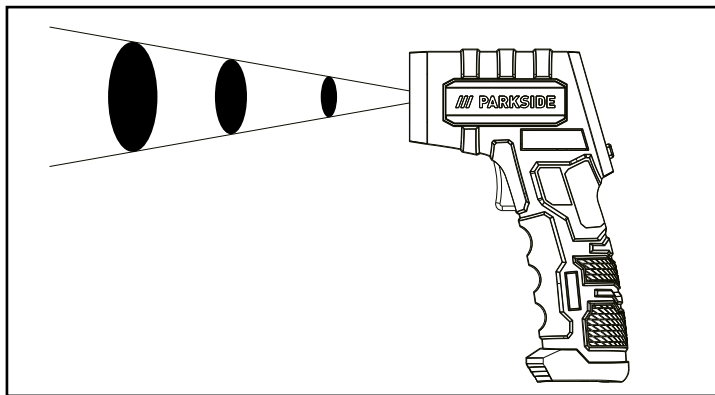
Pri meraniach, ktoré ležia nad oblasťou merania, zobrazí displej [6] „Hi“.



Nameraná teplota je priemerná teplota zmeraného povrchu. Meraný povrch má tvar kruhu. Priemer meranej plochy „S“ je jedna dvanásťtina vzdialenosti medzi povrchom a infračerveným senzorom [5] „D“.

Nižšie nájdete niektoré orientačné hodnoty:

S (pre priemer povrchu (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (pre odstup (distance)):	120mm	240mm	360mm



Dbajte prosím na:

- ☐ Povrch cieľového objektu musí byť výrazne väčší ako merací priemer výrobku. V opačnom prípade bude meranie nespoľahlivé.
- ☐ Zásadne merajte s čo možno najmenším odstupom od meranej plochy.
- ☐ Nasmerujte výrobok čo najzvislejšie na meranú plochu.
- ☐ Nemerajte v prašných, zaparených alebo zadymených atmosférach.
- ☐ Nemerajte cez transparentné látky ako je sklo alebo plast.

● Ukazovateľ batérií

Akonáhle je napätie batérie príliš nízke, na displeji **6** sa objaví symbol  **14**.

- Keď sa zobrazí tento symbol, vložte nové batérie podľa popisu v kapitole „Vkladanie/výmena batérií“.
- Prázdne batérie predstavujú riziko vytečenia. Okrem toho pri nízkom napätí batérie už chýba presnosť merania podľa údajov v „Technických údajoch“.

● Odstránenie poruchy

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Z tohto dôvodu je možné, že ho môžu rušiť rádiové vysielacie v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte, že výrobok nefunguje správne, odstráňte z okolia výrobku všetky zdroje rušenia.

Upozornenie: Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. V prípade takejto poruchy batériu nakrátko vyberte a vymeňte ju.

● Údržba a čistenie

- Zabezpečte, aby pri čistení do výrobku neprenikla voda!
- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Pri silnejšom znečistení výrobku použite handričku jemne navlhčenú v umývacom prostriedku.
- Zabezpečte, aby sa do otvora infračerveného senzora 5 nedostali žiadne predmety.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/
akumulátorových batérií ničí
životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 456662_2401) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 456662_2401 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 82
Einleitung	Seite 84
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 84
Funktionsweise	Seite 85
Teilebeschreibung	Seite 85
Lieferumfang	Seite 86
Technische Daten.....	Seite 86
Sicherheitshinweise	Seite 87
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 88
Vor der Inbetriebnahme	Seite 90
Batterien einlegen/wechseln	Seite 90
Inbetriebnahme	Seite 91
Ein- und Ausschalten	Seite 91
Temperatureinheit auswählen	Seite 92
Temperatur messen	Seite 92
Batterieanzeige	Seite 95
Störungsbeseitigung	Seite 95
Wartung und Reinigung	Seite 95
Entsorgung	Seite 96
Garantie	Seite 97
Abwicklung im Garantiefall	Seite 98
Service	Seite 99

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen

Legende der verwendeten Piktogramme



Auf richtiges Einlegen achten

Infrarot-Temperaturmessgerät

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient dem Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von -38°C bis $+365^{\circ}\text{C}$ ($-36,4^{\circ}\text{F}$ bis $+689^{\circ}\text{F}$), ohne die Messfläche zu berühren oder mit ihr in Kontakt zu kommen. Das Produkt misst auch die Höchsttemperatur während Ihrer Messung. Der integrierte Laserpointer darf ausschließlich im Rahmen der Temperaturmessung zur Lokalisierung eines Messbereichs am Messobjekt eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke benutzt werden. Setzen Sie das Produkt nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für alle Schäden bzw. Verletzungen, die durch die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung entstehen.

● Funktionsweise

Der Infrarotsensor [5] erfasst und misst die Infrarotstrahlung, welche die Oberfläche abgibt, auf die er gerichtet ist. Das Produkt ermittelt aus dieser Infrarotstrahlung die Temperatur der Oberfläche. Zur Visualisierung des Bereichs der Oberfläche, deren Strahlung der Infrarotsensor aufnimmt, ist das Produkt mit einem Laserpointer [4] ausgerüstet, welcher in die Mitte des Messbereichs zeigt.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A und B)

- | | |
|------------------------|--|
| [1] Mess-Taste | [7] Taste °C /°F (ON/OFF) |
| [2] Batteriefach | [8] Laser-Symbol  |
| [3] Batteriefachdeckel | [9] Anzeige in
Temperatureinheit °C |
| [4] Laserpointer | [10] Anzeige in
Temperatureinheit °F |
| [5] Infrarotsensor | |
| [6] Display | |

- 11 Temperatur-Messwert
12 MAX-Wert

- 13 Hold-Funktion
14 Niedrige Batterieanzeige 

● Lieferumfang

Überprüfen Sie sofort nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob alle Teile und das Produkt in gutem Zustand sind.

- 1 Infrarot-Temperaturmessgerät 1 Bedienungsanleitung
2 LR03/AAA-Batterien

● Technische Daten

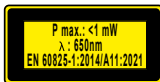
Spannungsversorgung:	3V==
Batterie:	2 x LR03/AAA
Messbereich:	-38°C bis +365°C (-36,4°F bis +689°F)
Messgenauigkeit für $T > 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ bzw. $\pm 2,5\%$ des Messwertes
Messgenauigkeit für $T < 0^{\circ}\text{C}$:	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ des Messwertes
Laser-Klasse:	2
Wellenlänge des Lasers:	635-665nm
Ausgangsleistung des Lasers:	<1mW
Betriebstemperatur:	0°C bis 50°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	20 - 80 %
Abmessungen:	ca. 14,7 x 9,7 x 4,0cm
Gewicht ohne Batterie:	ca. 132g



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Gefahr durch Laserstrahlung



- Das Produkt enthält einen Klasse-2-Laser.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Bereits ein schwacher Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen oder Materialien. Auch ein reflektierter Laserstrahl kann Augenschäden hervorrufen.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

-  Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Halten Sie offene Flammen vom Produkt fern!
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an welchen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **[6]**.

Hinweis: Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, legen Sie die beiliegenden Batterien (Typ AAA) ein. Gehen Sie vor, wie im Folgenden beschrieben:

● Batterien einlegen/wechseln

- Klappen Sie zum Einlegen/Wechseln der Batterien den Batteriefachdeckel **[3]** auf.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien und legen zwei neue ein. Reinigen Sie die Kontakte des Batteriefachs **[2]** und der Batterien, falls erforderlich. Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien des Typs LR03.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel **[3]** angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **[3]**. Auf dem beleuchteten Display **[6]** werden kurz alle Segmente angezeigt, begleitet von einem langen Signalton.

Ihr Produkt ist nun betriebsbereit.

● **Inbetriebnahme**

- Umfassen Sie den Griff des Produkts so, dass der Zeigefinger die Mess-Taste **[1]** und der Daumen die Taste °C/°F **[7]** betätigen kann.

● **Ein- und Ausschalten**

- Drücken Sie kurz die Mess-Taste **[1]** oder ca. 3 Sekunden lang die Taste °C/°F **[7]**, um das Produkt einzuschalten. Das Display **[6]** leuchtet auf und ein langer Signalton ertönt.
- Drücken und halten Sie die Taste °C/°F **[7]**, um das Produkt auszuschalten. Ein langer Signalton ertönt.
- Wird das Produkt nicht mehr verwendet, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays **[6]** nach ca. 20 Sekunden aus. Nach ca. 60 Sekunden wird das Produkt automatisch ausgeschaltet; ein langer Signalton weist darauf hin.

● Temperatureinheit auswählen

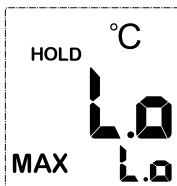
- Drücken Sie kurz die Taste °C/°F [7], um zwischen den Temperaturanzeigen (°C [9] bzw. °F [10]) umzuschalten. Bei jeder Betätigung ist ein einzelner Ton zu hören.

Die offizielle Temperatureinheit in Europa ist °C.

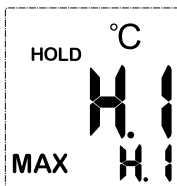
● Temperatur messen

Geben Sie vor der Verwendung dem Produkt etwa 15 Minuten Zeit, sich an die klimatischen Verhältnisse der Umgebung anzupassen.

- Halten Sie die Mess-Taste [1] gedrückt, während Sie den Laserpointer [4] auf die zu messende Oberfläche richten.
- Während Sie die Mess-Taste [1] drücken, wird die Temperatur gemessen; dabei wird im Display [6] ▲ (Laser-Symbol [8]) angezeigt.
- Die gemessene Oberflächentemperatur wird in der Mitte des Displays angezeigt und der maximale gemessene Temperaturwert wird am unteren Rand des Displays angezeigt.
- Lassen Sie die Mess-Taste [1] los. Die Hold-Funktion [13] wird im Display [6] angezeigt und der gemessene Temperaturwert [11] wird auf dem Display [6] fixiert.
Bei Messungen unterhalb des Messbereichs zeigt das Display [6] „Lo“ an.

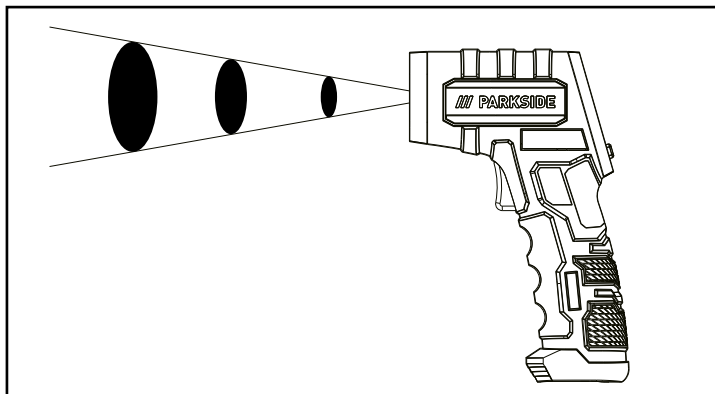


Bei Messungen oberhalb des Messbereichs zeigt das Display **6** „Hi“ an.



Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche. Die gemessene Fläche ist kreisförmig. Der Durchmesser der Messfläche „S“ ist ein Zwölftel des Abstands zwischen der Oberfläche und dem Infrarotsensor **5** „D“. Nachfolgend finden Sie einige Richtwerte:

S (für Oberflächendurchmesser (surface diameter)):	10mm	20mm	30mm
D (für Abstand (distance)):	120mm	240mm	360mm



Bitte beachten Sie:

- ☐ Die Oberfläche des Zielobjekts muss deutlich größer sein als der Messdurchmesser des Produkts. Andernfalls wird die Messung unzuverlässig sein.
- ☐ Messen Sie grundsätzlich im kleinstmöglichen Abstand zur Messfläche.
- ☐ Richten Sie das Produkt möglichst senkrecht auf die Messfläche.
- ☐ Messen Sie nicht in staubigen, dampfenden oder rauchigen Atmosphären.
- ☐ Messen Sie nicht durch transparente Stoffe, wie Glas oder Kunststoff, hindurch.

● Batterieanzeige

Im Display [6] erscheint das Symbol  [14], sobald die Batteriespannung zu niedrig ist.

- Wenn dieses Symbol erscheint, legen Sie, wie im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben, neue Batterien ein.
- Leere Batterien bergen die Gefahr des Auslaufens. Darüber hinaus ist bei niedriger Batteriespannung eine Genauigkeit der Messung gemäß den Angaben unter „Technische Daten“ nicht mehr gegeben.

● Störungsbeseitigung

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Aus diesem Grund ist es möglich, dass es durch Funksendeanlagen in der unmittelbaren Umgebung gestört werden kann. Wenn Sie feststellen, dass das Produkt nicht richtig funktioniert, entfernen Sie alle Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Nehmen Sie im Falle einer solchen Störung kurz die Batterie heraus und tauschen Sie sie aus.

● Wartung und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass beim Reinigen kein Wasser ins Produkt eindringt!
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

- Bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts verwenden Sie ein leicht mit Spülmittel angefeuchtetes Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in die Öffnung des Infrarotsensors **5** gelangen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach

unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 456662_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 456662_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11612A
Version: 06/2024

Last Information Update · Információk
állása · Stanje informacij · Stav informácií
Stand der Informationen: 05/2024
Ident.-No.: HG11612A052024-HU/SI/SK



IAN 456662_2401

